

# La Canovelles que volem

- Ordenança de convivència ciutadana i de la via pública.
- Ordenança reguladora de la tinença de gossos i altres animals de companyia.

# La Canovelles que queremos

- Ordenanza de convivencia ciudadana y de la vía pública.
- Ordenanza reguladora de la tenencia de perros y otros animales de compañía.



Ajuntament  
de Canovelles

**Edita:** Ajuntament de Canovelles ([www.canovelles.cat](http://www.canovelles.cat))

**Il·lustracions:** Alexander Romero

**Maquetació:** Mònica Pinto ([monica@niugrafic.com](mailto:monica@niugrafic.com))

**Tirada:** 7.500 exemplars  
Canovelles, març de 2009

## **Josep Orive i Vélez** **Alcalde**

**Teniu a les mans la segona edició de la publicació amb els elements més significatius de les ordenances de convivència i de la via pública i de tinença dels animals. És un llibret que vol difondre allò que disposa la normativa d'una manera clara, senzilla i entenedora, amb il·lustracions que ens ajuden a comprendre quins són els comportaments que tothom desitja que tinguem pensant en interessos comuns: bona convivència, respecte pels animals i les plantes, un poble on sentir-nos a gust i poder-hi viure en harmonia.**

**Des d'aquí us voldria demanar la vostra col·laboració a mantenir casa nostra neta i a ajudar els serveis de manteniment de Canovelles per tal de tenir un poble més net, el mobiliari urbà en bon estat, les jardineres amb flors, un respecte mutu, animals ben tractats... tot allò que voldríem que fos i que ara, per alguns comportaments incívics, ens costa tant de mantenir.**

**Entre tots i totes podem fer de Canovelles un poble millor!**

**Tenéis en vuestras manos la segunda edición del folleto con los elementos más importantes de las ordenanzas de convivencia y de la vía pública y de la tenencia de animales de compañía. Es un librito para publicitar lo que dispone la normativa de una manera clara, sencilla y de fácil comprensión, con ilustraciones que nos ayuden a entender cuales son los comportamientos que todos deseáramos que tuviéramos con un deseo común: buena convivencia, respeto por los animales, un pueblo donde sentirnos a gusto y poder vivir en armonía.**

**Desde aquí os querría pedir vuestra colaboración a mantener limpia nuestra casa y a ayudar a los servicios de mantenimiento de Canovelles para tener un pueblo más limpio, con mobiliario en buen estado, las jardineras con flores, con un respeto mutuo, animales bien tratados... todo lo que nos gustaría que fuera y que ahora, por algún comportamiento incívico, nos cuesta tanto de mantener.**

**¡Entre todos y todas podemos hacer de Canovelles un pueblo mejor!**

## LES ACCIONS I LES SANCIONS

### **GREU**

Sanció fins a 90 euros

### **MÉS GREU**

Sanció fins a 150 euros

### **MOLT GREU**

Sanció fins a 300 euros

## LAS ACCIONES Y LAS SANCIONES

### **GRAVE**

Sanción hasta 90 euros

### **MÁS GRAVE**

Sanción hasta 150 euros

### **MUY GRAVE**

Sanción hasta 300 euros

# ELS ESPAIS QUE COMPARTIM A CANOVELLES

## LOS ESPACIOS QUE COMPARTIMOS EN CANOVELLES



Hem de mantenir la via pública lliure per poder-hi circular tranquil·lament.

Tenemos que mantener la vía pública libre para poder circular tranquilamente.



No es pot col·locar a la via pública un objecte impeditant aparcar.

No se puede colocar en la vía pública un objeto que impida aparcar.



Els contenidors s'han de deixar al seu lloc.

Los contenedores deben mantenerse en su lugar.



sanció  
sanción

		
GREU GRAVE	MÉS GREU MÁS GRAVE	MOLT GREU MUY GRAVE

# ELS ESPAIS QUE COMPARTIM A CANOVELLES

## LOS ESPACIOS QUE COMPARTIMOS EN CANOVELLES



Cal demanar permís per encendre fogueres.

Se debe pedir permiso para encender hogueras.



No es poden llençar materials o objectes a la via pública.

No se pueden tirar materiales u objetos a la vía pública.



Cal mantenir els solars nets.

Se deben mantener limpios los solares.



L'aigua és un bé escàs! Cal rentar els cotxes als llocs destinats a aquest fi. Cuida el medi ambient!

¡El agua es un bien escaso! Se debe limpiar el coche en los sitios destinados a este fin. ¡Cuida el medio ambiente!



sanció  
sanción

GREU GRAVE  
MÉS GREU MÁS GRAVE  
MOLT GREU MUY GRAVE

## ELS ESPAIS QUE COMPARTIM A CANOVELLES

## LOS ESPACIOS QUE COMPARTIMOS EN CANOVELLES



No es pot abocar o vessar cap líquid a la via pública.

No se puede verter o derramar ningún líquido en la vía pública.



No es poden llençar puntes de cigars, cigarrets o altres matèries enceses als contenidors ni a les papereres.

No se pueden lanzar puntas de cigarro , cigarrillos u otras materias encendidas en los contenedores ni a las papeleras.



Si en tens necessitat, utilitza els serveis públics.

Si tienes necesidad, utiliza los servicios públicos.



sanció  
sanción

		
GREU GRAVE	MÉS GREU MÁS GRAVE	MOLT GREU MUY GRAVE

# EL MATERIAL URBÀ ÉS DE TOTS: CUIDA'L

## EL MATERIAL URBANO ES DE TODOS: CUÍDALO!



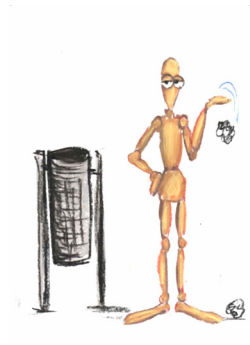
Cal tenir cura del material urbà. És de tots!

Se debe cuidar el material urbano. ¡Es de todos!



No es pot fer esclatar cap tipus de petard al material urbà.

No se puede explosionar ningún tipo de petardo en el material urbano.



Els papers o escombraries s'han de llençar dins les papereres.

Los papeles o basura se tienen que tirar dentro de las papeleras.



Les fonts són, exclusivament, per beure-hi aigua.

Las fuentes son exclusivamente para beber agua.



sanció  
sanción

GREU  
GRAVE

MÉS GREU  
MÁS GRAVE

MOLT GREU  
MUY GRAVE



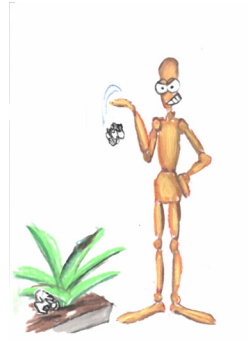
# LA CANOVELLES VERDA

## LA CANOVELLES VERDE



Les plantes fan Canovelles bonica. Cuida-les. Són de tothom.

Las plantas embellecen Canovelles. Cuídalas. Son de todos.



L'aigua és un bé escàs.

El agua es un bien escaso.



sanció  
sanción

GREU	MÉS GREU	MOLT GREU
GRAVE	MÁS GRAVE	MUY GRAVE

# CANOVELLES I LA PUBLICITAT

## CANOVELLES Y LA PUBLICIDAD



La publicitat només es pot col·locar als espais reservats per a aquesta finalitat.

La publicitat solo se puede colocar en los espacios reservados para este fin.



La publicitat només es pot repartir a les bústies que ho permetin. No es pot deixar en els parabrises dels cotxes i no es pot distribuir indiscriminadament.

La publicitat solo se puede repartir en los buzones que lo permitan. No se puede dejar en los parabrisas de los coches ni se puede repartir indiscriminadamente.



Si vols fer un grafit, posa't en contacte amb el Local de joves.

Si quieres hacer un grafiti, ponte en contacto con el Local de jóvenes.



sanció  
sanción

GREU	MÉS GREU	MOLT GREU
GRAVE	MÁS GRAVE	MUY GRAVE

# CANOVELLES I LES OBRES

## CANOVELLES Y LAS OBRAS



No es pot generar pols, fum o altres elements que puguin causar molèsties a la via o embrutar-la.

No se puede ocasionar polvo, humo u otros elementos que puedan causar molestias en la vía o ensuciarla.



Les runes s'han de dipositar en els contenidors i sacs de runa.

Los escombros se tienen que depositar en los contenedores y sacos de obra.



Les obres es poden realitzar de dilluns a divendres de 8 a 20h i els dissabtes de 8 a 14 h. Els diumenges no està permès de fer-ne.

Las obras se pueden realizar de lunes a viernes de 8 a 20 h. Sábados de 8 a 14 h. Los domingos no están permitidas.



sanció  
sanción

		
GREU GRAVE	MÉS GREU MÁS GRAVE	MOLT GREU MUY GRAVE

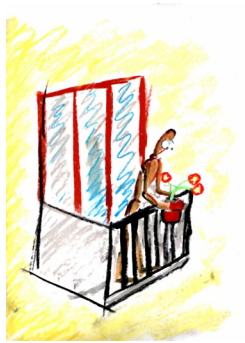
# CIVISME I CONVIVÈNCIA: PARLEM-NOS!

## CIVISMO Y CONVIVENCIA: HABLEMOS!



La roba s'ha d'estendre en els llocs adients, mai fora el balcó.

La ropa debe colgarse en los lugares apropiados, nunca fuera del balcón.



Els objectes que penguin (testos, jardineres...) s'han de col.locar dins dels balcons.

Los objetos colgantes (macetas, jardineras...) deben colocarse dentro del balcón.



Les plantes s'han de regar de 22 h a 8 h.

Las plantas tienen que regarse de 22 h a 8h.



Cal ser curosos a l'hora d'espolsar les catifes. Vigila els vianants!

Se debe ser cuidadoso cuando se sacuden las alfombras ¡Ten en cuenta a los transeuntes!



sanció  
sanción

GREU GRAVE	MÉS GREU MÁS GRAVE	MOLT GREU MUY GRAVE

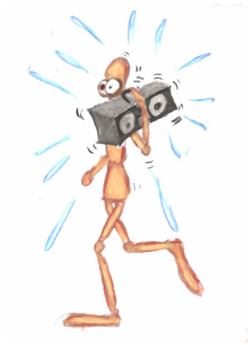
# CIVISME I CONVIVÈNCIA: PARLEM-NOS!

## CIVISMO Y CONVIVENCIA: ¡HABLEMOS!



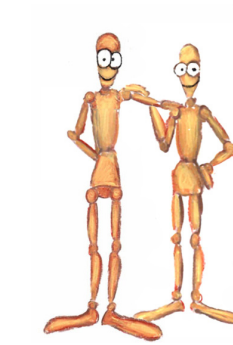
**El respecte mutu és important. Cal tenir en compte de no molestar els veïns**

**El respeto mutuo es importante. Se debe procurar no molestar a los vecinos.**



**La nit és per descansar. No es permet fer sorolls a la via pública de 22h a 8h.**

**La noche es para descansar. No se permite hacer ruido en la vía pública de 22 h a 8 de la mañana.**



**El diàleg és la millor solució per a una bona convivència.**

**El diálogo es la mejor solución para una buena convivencia.**



**sanció  
sanción**

**GREU  
GRAVE**      **MÉS GREU  
MÁS GRAVE**      **MOLT GREU  
MUY GRAVE**

# LES MASCOTES TAMBÉ SÓN DE LA FAMÍLIA. CUIDA-LES!

## LAS MASCOTAS TAMBIÉN SON DE LA FAMILIA. CUÍDALAS!



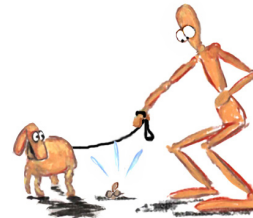
No em deixis sol gaire estona. Jo no ho faria.

No me dejes solo mucho rato. Yo no lo haría.



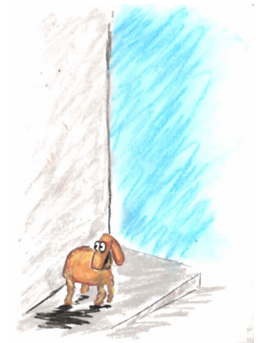
No estan permeses les miccions de gossos a les façanes dels edificis, els elements estructurals i el material urbà.

No están permitidas la micciones de perros en las fachadas de edificios, los elementos estructurales y el mobiliario urbano.



Cal recollir els excrements dels gossos.

Se deben recoger los excrementos de los perros.



No m'abandonis. Jo mai ho faria.

No me abandones. Yo nunca lo haría.



sanció  
sanción

GREU  
GRAVE

MÉS GREU  
MÁS GRAVE

MOLT GREU  
MUY GRAVE

# RECICLAR, REUTILITZAR I REDUIR. LA CLAU PER UNA CANOVELLES SOSTENIBLE.

## RECICLAR, REUTILIZAR Y REDUCIR. LA CLAVE PARA UNA CANOVELLES SOSTENIBLE.



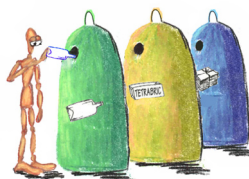
Les bosses d'escombraries s'han de llençar dins els contenidors.

Las bolsas de basura hay que tirarlas dentro de los contenedores.



Els mobles i trastos vells s'han de deixar els dimarts de 20 a 22h al lloc habitual. Cal trucar primer al telèfon: 93 860 41 55.

Los muebles y trastos viejos tienen que dejarse los martes de 20 a 22 h en el lugar habitual. Se tiene que llamar primero al 93 860 41 55.



És important reciclar per generar menys residus. Cuida el planeta!

Es importante reciclar para generar menos residuos. ¡Cuida el planeta!



Cuidem el medi ambient!  
Els residus a la deixalleria.

¡Cuidemos el medio ambiente!  
Los residuos en la desechería.



sanció  
sanción

GREU      MÉS GREU      MOLT GREU  
GRAVE    MÁS GRAVE    MUY GRAVE



Ajuntament  
de Canovelles